

**2003**

**CHAPTER 15**

*An Act to amend *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* and to make related amendments to certain Acts and regulations*

**2003**

**CHAPITRE 15**

*Loi modifiant la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard* et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et règlements*

**2003**

## **CHAPTER 15**

An Act to amend *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* and to make related amendments to certain Acts and regulations

(Assented to June 27, 2003)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

**Short title**

**1** This Act may be cited as *The Alcohol and Gaming Regulation Amendment Act, 2003*.

**S.S. 1997, c.A-18.011 amended**

**2** *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* is amended in the manner set forth in this Act.

**Section 2 amended**

**3 Section 2 is amended:**

**(a) by adding the following definitions in alphabetical order:**

“**First Nation gaming licensing authority**” means any First Nation organization that is incorporated, continued or registered pursuant to *The Non-profit Corporations Act, 1995* and authorized by the Lieutenant Governor in Council in accordance with section 207 of the *Criminal Code* to regulate and license on-reserve charitable gaming, and includes Saskatchewan Indian Gaming Licensing Inc.; (« *régie des jeux de hasard de Première nation* »)

“**on-reserve charitable gaming**” means bingo events, raffles and break-open lotteries, all as defined in *The Gaming Regulations, 2002*, that are conducted on a reserve pursuant to an on-reserve charitable gaming licence; (« *jeux de hasard caritatifs en réserve* »)

“**on-reserve charitable gaming licence**” means a licence respecting on-reserve charitable gaming that is issued by a First Nation gaming licensing authority in accordance with the authority delegated to that First Nation gaming licensing authority by the Lieutenant Governor in Council; (« *licence de jeux de hasard caritatifs en réserve* »)

“**reserve**” means a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada); (« *réserve* »); **and**

2003

## CHAPITRE 15

Loi modifiant la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard* et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et règlements

(Sanctionnée le 27 juin 2003)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte:

**Titre abrégé**

1 *Loi de 2003 modifiant la Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard.*

**Modification du ch. A-18.011 des L.S. 1997**

2 La *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard* est modifiée de la manière énoncée dans la présente loi.

**Modification de l'article 2**

3 **L'article 2 est modifié:**

a) **par adjonction, selon l'ordre alphabétique, des définitions suivantes:**

« **'jeux de hasard caritatifs en réserve'** Activités de bingo, tombolas et loteries de billets en pochette, au sens du *Règlement de 2002 sur les jeux de hasard*, mises sur pied dans une réserve en vertu d'une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve. ("*on-reserve charitable gaming*")

« **'licence de jeux de hasard caritatifs en réserve'** Licence relative aux jeux de hasard caritatifs en réserve délivrée par une régie des jeux de hasard de Première nation conformément aux pouvoirs délégués à cette régie par le lieutenant-gouverneur en conseil. ("*on-reserve charitable gaming licence*")

« **'régie des jeux de hasard de Première nation'** Tout organisme de Premières nations constitué, prorogé ou enregistré en vertu de la *Loi de 1995 sur les sociétés sans but lucratif* et autorisé par le lieutenant-gouverneur en conseil, en vertu de l'article 207 du *Code criminel*, à réglementer les jeux de hasard caritatifs en réserve et à délivrer des licences pour leur tenue, y compris la société appelée Saskatchewan Indian Gaming Licensing Inc. ("*First Nation gaming licensing authority*")

« **'réserve'** Réserve au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada). ("*reserve*") »;

**(b) by repealing the definition of “licence” and substituting the following:**

“ ‘licence’, except where otherwise provided, means a licence issued pursuant to section 207 of the *Criminal Code*, but does not include an on-reserve charitable gaming licence or a horse-racing licence; (« licence »)”.

**Section 24 amended**

**4 Clause 24(b) is repealed and the following substituted:**

“(b) be a registrant, licensee, permittee, holder of an on-reserve charitable gaming licence, holder of a horse-racing licence or holder of a horse-racing registration”.

**Section 26 amended**

**5 Subsection 26(1) is amended:**

**(a) in clause (a) of the French version by striking out « de permis, mention révisable, ou » and substituting « de permis, de mention révisable ou »;**

**(b) by adding the following clause after clause (a):**

“(a.1) hold an oral hearing where a First Nation gaming licensing authority has received an application for an on-reserve charitable gaming licence and, in the opinion of that First Nation gaming licensing authority, it is in the public interest to conduct an oral hearing”;

**(c) by adding the following clause after clause (c):**

“(c.1) hold a hearing where a First Nation gaming licensing authority has imposed terms on an on-reserve charitable gaming licence that are unsatisfactory to the applicant or refused an application for an on-reserve charitable gaming licence and the applicant applies for a review in accordance with section 30”;

**(d) by repealing clause (d) of the French version and substituting the following:**

« d) tient une audience orale lorsque la régie propose de suspendre ou d’annuler une licence, un permis, une mention révisable ou un certificat d’inscription et que le titulaire de la licence ou du permis ou l’inscrit, selon le cas, sollicite une audience en vertu de l’article 33 »;

**(e) by adding the following clause after clause (d):**

“(d.1) hold an oral hearing where a First Nation gaming licensing authority proposes to suspend or cancel an on-reserve charitable gaming licence and the holder of that licence applies for a hearing in accordance with section 34.1”; **and**

**(f) in clause (e) of the French version by striking out « un permis, mention révisable » and substituting « un permis, une mention révisable ».**

**b) par abrogation de la définition de « licence » et son remplacement par ce qui suit:**

« **‘licence’** Sauf disposition contraire, licence délivrée en vertu de l'article 207 du *Code criminel*, à l'exclusion d'une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve et d'une licence de courses de chevaux. (*“licence”*) ».

**Modification de l'article 24**

**4 L'alinéa 24b) est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

« b) être inscrit, être titulaire d'une licence ou d'un permis ou être détenteur d'une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, d'une licence de courses de chevaux ou d'une inscription de courses de chevaux ».

**Modification de l'article 26**

**5 Le paragraphe 26(1) est modifié:**

**a) à l'alinéa a) de la version française, par suppression de « de permis, mention révisable, ou » et son remplacement par « de permis, de mention révisable ou »;**

**b) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa a):**

« a.1) tient une audience orale lorsqu'une régie des jeux de hasard de Première nation ayant reçu une demande de licence de jeux de hasard caritatifs en réserve estime que l'intérêt public le commande »;

**c) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa c):**

« c.1) tient une audience lorsqu'une régie des jeux de hasard de Première nation a assorti de modalités une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve que l'auteur de la demande juge insatisfaisantes ou a rejeté une demande de licence de jeux de hasard caritatifs en réserve et que l'auteur de la demande sollicite une révision en vertu de l'article 30 »;

**d) par abrogation de l'alinéa d) de la version française et son remplacement par ce qui suit:**

« d) tient une audience orale lorsque la régie propose de suspendre ou d'annuler une licence, un permis, une mention révisable ou un certificat d'inscription et que le titulaire de la licence ou du permis ou l'inscrit, selon le cas, sollicite une audience en vertu de l'article 33 »;

**e) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa d):**

« d.1) tient une audience orale lorsqu'une régie des jeux de hasard de Première nation propose de suspendre ou d'annuler une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve et que le détenteur de la licence sollicite une audience en vertu de l'article 34.1 »;

**f) à l'alinéa e) de la version française, par suppression de « un permis, mention révisable » et son remplacement par « un permis, une mention révisable ».**

**Section 27 amended****6 Clauses 27(2)(a) and (b) are repealed and the following substituted:**

“(a) subsection (3) respecting a hearing to be held pursuant to clause 26(1)(a), (a.1), (b), (c), (c.1), (f) or (g);

“(b) subsection (4) respecting a hearing to be held pursuant to clause 26(1)(d), (d.1) or (h)”.

**Section 28 amended****7 Subsection 28(5) is repealed and the following substituted:**

“(5) If a hearing is to be conducted pursuant to clause 26(1)(a) or (a.1), the notice given by the commission pursuant to subsection 27(1) is to indicate the grounds on which the authority or the First Nation gaming licensing authority, as the case may be, considers the hearing to be advisable”.

**New section 30****8 Section 30 is repealed and the following substituted:****“Applicant may apply for review**

**30** Within 15 days after being notified of the decision, an applicant may apply for a review by the commission:

- (a) of a decision of the authority to:
  - (i) impose terms on a licence, horse-racing licence, permit or reviewable endorsement;
  - (ii) refuse to issue a licence, horse-racing licence or permit or to grant a horse-racing registration, reviewable endorsement or certificate of registration; or
  - (iii) suspend or cancel a horse-racing licence or impose a fine or other sanction on a person who has contravened the rules of horse racing or acted in a manner that is prejudicial to the best interests of horse racing; or
- (b) of a decision of a First Nation gaming licensing authority to:
  - (i) impose terms on an on-reserve charitable gaming licence; or
  - (ii) refuse to issue an on-reserve charitable gaming licence”.

**Section 31 amended****9 Subsection 31(2) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “clause 30(a)” and substituting “subsection (1)”.****Section 32 amended****10 Clause 32(2)(b) is repealed and the following substituted:**

“(b) any information considered by the authority or the First Nation gaming licensing authority, as the case may be, in making its decision”.

**Modification de l'article 27****6 Les alinéas 27(2)a) et b) sont abrogés et remplacés par ce qui suit:**

« a) au paragraphe (3), dans le cas d'une audience qui doit être tenue en vertu de l'alinéa 26(1)a), a.1), b), c), c.1), f) ou g);

« b) au paragraphe (4), dans le cas d'une audience qui doit être tenue en vertu de l'alinéa 26(1)d), d.1) ou h) ».

**Modification de l'article 28****7 Le paragraphe 28(5) est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

« (5) Lorsqu'une audience doit être tenue en vertu de l'alinéa 26(1)a) ou a.1), l'avis donné par la commission conformément au paragraphe 27(1) doit indiquer les motifs qui, selon la régie ou la régie des jeux de hasard de Première nation, selon le cas, en justifient la tenue ».

**Nouvel article 30****8 L'article 30 est abrogé et remplacé par ce qui suit:****« Faculté de solliciter une révision**

**30** Dans les 15 jours de la notification de la décision, l'auteur de la demande peut saisir la commission d'une demande de révision:

a) d'une décision de la régie, qui a:

(i) assorti de modalités une licence, une licence de courses de chevaux, un permis ou une mention révisable,

(ii) refusé de délivrer une licence, une licence de courses de chevaux ou un permis ou d'accorder une inscription de courses de chevaux, une mention révisable ou un certificat d'inscription,

(iii) suspendu ou annulé une licence de courses de chevaux ou imposé une amende ou une autre sanction à une personne qui a violé les règles régissant les courses de chevaux ou nui à l'intérêt supérieur de l'industrie des courses de chevaux;

b) d'une décision d'une régie des jeux de hasard de Première nation, qui a:

(i) assorti de modalités une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve,

(ii) refusé de délivrer une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve ».

**Modification de l'article 31**

**9 Le paragraphe 31(2) est modifié, dans le passage précédant l'alinéa a), par suppression de « à l'alinéa 30a) » et son remplacement par « au paragraphe (1) ».**

**Modification de l'article 32****10 L'alinéa 32(2)b) est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

« b) de tout renseignement dont la régie ou la régie des jeux de hasard de Première nation, selon le cas, a tenu compte pour prendre sa décision ».

**New sections 34.1 and 34.2****11 The following sections are added after section 34:****“Suspension or cancellation of on-reserve charitable gaming licence**

**34.1(1)** If a holder of an on-reserve charitable gaming licence receives written notice from a First Nation gaming licensing authority that his or her on-reserve charitable gaming licence is being suspended or cancelled, the holder of that licence may apply, within 15 days after receiving that notice, for a review by the commission by:

- (a) filing an application for an oral hearing with the commission; and
  - (b) paying the prescribed fee.
- (2) The application for a hearing mentioned in clause (1)(a):
- (a) is to be substantially in the form prescribed in the regulations; and
  - (b) may be accompanied by any other information that the applicant wishes the commission to consider.
- (3) If a First Nation gaming licensing authority gives notice to a holder of an on-reserve charitable gaming licence of its intent to suspend or cancel that holder’s licence, and the holder of that licence does not apply for a review pursuant to subsection (1), the First Nation gaming licensing authority may suspend or cancel that licence in accordance with the terms of the notice.

**“Procedure on review of decision of First Nation gaming licensing authority**

**34.2(1)** At a hearing conducted pursuant to section 34.1, the commission may consider:

- (a) any information submitted by the applicant;
  - (b) any information considered by the First Nation gaming licensing authority in making its decision; and
  - (c) any information given or representations made at the oral hearing.
- (2) If an applicant fails to appear at an oral hearing without the prior approval of the commission:
- (a) the applicant is deemed to have waived the applicant’s right to an oral hearing; and
  - (b) the commission shall consider the application on the basis of the material mentioned in clauses 32(2)(a) and (b).
- (3) At a hearing conducted pursuant to this section, the commission may suspend or cancel an on-reserve charitable gaming licence if the commission is satisfied that:
- (a) the holder of the on-reserve charitable gaming licence has contravened this Act, the regulations, any terms to which the licence is subject or an order of the commission or of the First Nation gaming licensing authority that issued the licence; or
  - (b) it is not in the public interest to allow the on-reserve charitable gaming licence to remain in effect”.



Nouveaux articles 34.1 et 34.2

**11 Les articles suivants sont insérés après l'article 34:**

« **Suspension ou annulation d'une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve**

**34.1(1)** Lorsque le détenteur d'une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve reçoit d'une régie des jeux de hasard de Première nation un avis écrit de suspension ou d'annulation de sa licence, il peut, dans les 15 jours de la réception de l'avis, solliciter une révision par la commission:

- a) en déposant auprès d'elle une demande d'audience orale;
- b) en payant le droit réglementaire.

(2) La demande d'audience visée à l'alinéa (1)a):

- a) est établie essentiellement selon le modèle réglementaire;
- b) peut être accompagnée de tout autre renseignement que l'auteur de la demande désire porter à l'attention de la commission.

(3) Lorsqu'une régie des jeux de hasard de Première nation avise le détenteur d'une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve de son intention de suspendre ou d'annuler sa licence, elle peut suspendre ou annuler la licence conformément aux modalités énoncées dans l'avis dès lors que le destinataire de l'avis ne présente pas de demande de révision en vertu du paragraphe (1).

« **Procédure de révision d'une décision d'une régie des jeux de hasard de Première nation**

**34.2(1)** À l'audience tenue en vertu de l'article 34.1, la commission peut tenir compte:

- a) de tout renseignement présenté par l'auteur de la demande;
- b) de tout renseignement dont la régie des jeux de hasard de Première nation a tenu compte pour prendre sa décision;
- c) de tout renseignement donné à l'audience orale ou de toute observation qui y est faite.

(2) L'auteur de la demande qui ne comparait pas à l'audience orale sans l'approbation préalable de la commission est réputé avoir renoncé à son droit à l'audience orale, et la commission examine alors la demande en se fondant sur les pièces mentionnées aux alinéas 32(2)a) et b).

(3) À l'audience tenue en vertu du présent article, la commission peut suspendre ou annuler une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve dans l'une ou l'autre des éventualités suivantes:

- a) le titulaire de la licence a violé soit la présente loi, les règlements ou les modalités dont est assortie la licence, soit une ordonnance de la commission ou de la régie des jeux de hasard de Première nation qui a délivré la licence;
- b) il n'est pas dans l'intérêt public que la licence demeure en vigueur ».

## Section 35 amended

**12 Subsection 35(1) is repealed and the following substituted:**

- “(1) On holding a hearing pursuant to section 26, the commission may:
- (a) on any terms that the commission considers appropriate:
    - (i) issue a licence, on-reserve charitable gaming licence, horse-racing licence or permit; or
    - (ii) grant a certificate of registration, reviewable endorsement or horse-racing registration;
  - (b) refuse:
    - (i) to issue a licence, on-reserve charitable gaming licence, horse-racing licence or permit; or
    - (ii) to grant a certificate of registration, reviewable endorsement or horse-racing registration;
  - (c) suspend a licence, on-reserve charitable gaming licence, permit, reviewable endorsement or certificate of registration for any period the commission considers expedient;
  - (d) direct a refund of any fees paid for:
    - (i) a review pursuant to section 31; or
    - (ii) a hearing pursuant to section 33 or 34.2;
  - (e) revoke the suspension of a licence, on-reserve charitable gaming licence, permit, reviewable endorsement or certificate of registration on those terms that the commission considers expedient;
  - (f) cancel a licence, on-reserve charitable gaming licence, permit, reviewable endorsement or certificate of registration;
  - (g) renew a licence, on-reserve charitable gaming licence, permit, reviewable endorsement or certificate of registration for any period the commission considers expedient;
  - (h) amend, vary or repeal and substitute any terms imposed or impose new terms on a licence, on-reserve charitable gaming licence, horse-racing licence, permit, reviewable endorsement or certificate of registration;
  - (i) confirm the decision to cancel or suspend a horse-racing licence or to impose a fine or other sanction on a person who has contravened the rules of horse racing or acted in a manner that is prejudicial to the best interests of horse racing, or substitute the commission’s own decision;
  - (j) on a rehearing pursuant to subsection 26(2), review, rescind, change, alter or vary any order made by the commission; or

**Modification de l'article 35****12 Le paragraphe 35(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

«(1) Lorsqu'elle tient une audience conformément à l'article 26, la commission peut:

- a) selon les modalités qu'elle estime indiquées:
  - (i) délivrer une licence, une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, une licence de courses de chevaux ou un permis,
  - (ii) accorder un certificat d'inscription, une mention révisable ou une inscription de courses de chevaux;
- b) refuser:
  - (i) de délivrer une licence, une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, une licence de courses de chevaux ou un permis,
  - (ii) d'accorder un certificat d'inscription, une mention révisable ou une inscription de courses de chevaux;
- c) suspendre une licence, une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, un permis, une mention révisable ou un certificat d'inscription pour la période qu'elle estime indiquée;
- d) ordonner le remboursement des droits versés pour la révision visée à l'article 31 ou l'audience visée à l'article 33 ou 34.2;
- e) révoquer la suspension d'une licence, d'une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, d'un permis, d'une mention révisable ou d'un certificat d'inscription selon les modalités qu'elle estime indiquées;
- f) annuler une licence, une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, un permis, une mention révisable ou un certificat d'inscription;
- g) renouveler une licence, une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, un permis, une mention révisable ou un certificat d'inscription pour la période qu'elle estime indiquée;
- h) modifier, changer ou abroger et remplacer les modalités dont est assortie une licence, une licence de jeux de hasard caritatifs en réserve, une licence de courses de chevaux, un permis, une mention révisable ou un certificat d'inscription ou les assortir de nouvelles modalités;
- i) confirmer la décision d'annuler ou de suspendre une licence de courses de chevaux ou d'imposer une amende ou une autre sanction à une personne qui a violé les règles régissant les courses de chevaux ou nuï à l'intérêt supérieur de l'industrie des courses de chevaux, ou y substituer sa propre décision;
- j) en cas de nouvelle audience tenue en vertu du paragraphe 26(2), réviser, annuler, changer ou modifier toute ordonnance rendue par elle;

- (k) in the case of a hearing pursuant to section 39.1:
  - (i) assess a penalty in accordance with section 39.1 up to the amount proposed in the written notice provided pursuant to subsection 39.1(3) or in any other amount within the limits prescribed by the regulations; and
  - (ii) at the time the commission assesses a penalty pursuant to subclause (i):
    - (A) determine the date by which the penalty is to be paid in full; and
    - (B) order that the permit or certificate of registration, as the case may be, is suspended for the period proposed in the written notice provided pursuant to subsection 39.1(3) or for any period that the commission considers expedient if the permittee or registrant fails to pay the penalty in full by the date determined pursuant to paragraph (A)".

**Section 129 amended**

**13 Subsection 129(1) of the English version is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “employee or a permittee” and substituting “employee of a permittee”.**

**S.S. 2002, c.42, section 28 amended**

**14 Clause 28(c) of the French version of *The Alcohol and Gaming Regulation Amendment Act, 2002 (No. 2)*, as that clause amends clause 185(1)(h) of the French version of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*, is repealed and the following substituted:**

**« c) à l’alinéa h), par suppression des mots “ou de mention” et leur remplacement par les mots “, de mention ou de transfert de permis” ».**

**R.S.S. 1978, c.H-7, section 4 amended**

**15 Subsection 4(2) of *The Horse Racing Regulation Act* is amended by striking out “clause 10.1(2)(h) of *The Alcohol and Gaming Regulation Act*” and substituting “clause 17(2)(h) of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*”.**

**S.S. 1990-91, c.S-63.1 amended**

**16(1) *The Summary Offences Procedure Act, 1990* is amended in the manner set forth in this section.**

**(2) Subsection 52(2) is amended by striking out “section 142 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act* with respect to an offence against section 129 or 130 of that Act” and substituting “section 139 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* with respect to an offence against section 126 or 127 of that Act”.**

**(3) Section 53 is amended by striking out “section 142 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act* with respect to an offence against section 129 or 130 of that Act” and substituting “section 139 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* with respect to an offence against section 126 or 127 of that Act”.**

- k) en cas d'audience tenue en vertu de l'article 39.1:
- (i) imposer une pénalité en vertu de l'article 39.1 à concurrence du montant proposé dans l'avis écrit fourni conformément au paragraphe 39.1(3) ou de tout autre montant ne dépassant pas les limites réglementaires,
  - (ii) au moment où elle impose une pénalité en vertu du sous-alinéa (i):
    - (A) fixer la date à laquelle la pénalité doit être payée intégralement,
    - (B) ordonner la suspension du permis ou du certificat d'inscription, selon le cas, pour la période proposée dans l'avis écrit fourni conformément au paragraphe 39.1(3) ou pour toute autre période qu'elle juge indiquée, si le titulaire du permis ou l'inscrit omet d'acquitter intégralement la pénalité au plus tard à la date fixée conformément à la disposition (A) ».

**Modification de l'article 129**

**13 Le paragraphe 129(1) de la version anglaise est modifié, dans le passage précédant l'alinéa a), par suppression de « employee or a permittee » et son remplacement par « employee of a permittee ».**

**Modification de l'article 28 du ch. 42 des L.S. 2002**

**14 L'alinéa 28c) de la version française de la *Loi de 2002 modifiant la Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*, portant modification de l'alinéa 185(1)h) de la version française de la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*, est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**« c) à l'alinéa h), par suppression des mots “ou de mention” et leur remplacement par les mots “, de mention ou de transfert de permis” ».**

**Modification de l'article 4 du ch. H-7 des L.R.S. 1978**

**15 Le paragraphe 4(2) de la loi intitulée *The Horse Racing Regulation Act* est modifié par suppression de « clause 10.1(2)(h) of *The Alcohol and Gaming Regulation Act* » et son remplacement par « clause 17(2)(h) of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* ».**

**Modification du ch. S-63.1 des L.S. 1990-1991**

**16(1)** La loi intitulée *The Summary Offences Procedure Act, 1990* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 52(2) est modifié par suppression de « section 142 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act* with respect to an offence against section 129 or 130 of that Act » et son remplacement par « section 139 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* with respect to an offence against section 126 or 127 of that Act ».**

**(3) L'article 53 est modifié par suppression de « section 142 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act* with respect to an offence against section 129 or 130 of that Act » et son remplacement par « section 139 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* with respect to an offence against section 126 or 127 of that Act ».**

**R.R.S. c.F-22.01 Reg 1, section 16 amended**

**17 Clause 16(i) of *The Freedom of Information and Protection of Privacy Regulations* is amended by striking out “section 10 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act*” and substituting “section 15 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*”.**

**R.R.S. c.L-19.1 Reg 2 amended**

**18(1) *The Liquor Consumption Tax Regulations, 1986* are amended in the manner set forth in this section.**

**(2) Section 2.1 is amended by striking out “*The Alcohol Control Regulations, 1994*” and substituting “*The Alcohol Control Regulations, 2002*”.**

**(3) Subclause 3(1)(a)(i) is amended by striking out “*The Alcohol and Gaming Regulation Act*” and substituting “*The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*”.**

**Schedule**

**19 Each provision listed in the Schedule is amended by striking out “*The Alcohol and Gaming Regulation Act*” and substituting “*The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*”.**

**Coming into force**

**20(1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on assent.**

**(2) Sections 3 to 8 and 10 to 12 of this Act come into force on proclamation.**

**Schedule**  
[Section 19]

<b>Act</b>	<b>Provision</b>
<i>The Election Act, 1996</i> S.S. 1996, c.E-6.01	2(1)(c), 36(9)
<i>The Highway Traffic Act</i> S.S. 1986, c.H-3.1	81.9(2)(b)(ii)
<i>The Liquor Board Superannuation Act</i> R.S.S. 1978, c.L-19	34(8)
<i>The Liquor Consumption Tax Act</i> S.S. 1979, c.L-19.1	2(d), (e) and (i), 14
<i>The Litter Control Act</i> R.S.S. 1978, c.L-22	2(b), 19(a), 22(1)(i)
<i>The Tobacco Control Act</i> S.S. 2001, c.T-14.1	10(1)(f)
<i>The Vehicle Administration Act</i> S.S. 1986, c.V-2.1	29(8)(f)(v)
<b>Regulations</b>	<b>Provision</b>
<i>The Litter Control Designation Regulations</i> R.R.S. c.L-22 Reg 5	3(a)

Modification de l'article 16 du Règl. 1 du ch. F-22.01 des R.R.S.

**17 L'alinéa 16i) du règlement intitulé *The Freedom of Information and Protection of Privacy Regulations* est modifié par suppression de « section 10 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act* » et son remplacement par « section 15 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* ».**

Modification du Règl. 2 du ch. L-19.1 des R.R.S.

**18(1) Le règlement intitulé *The Liquor Consumption Tax Regulations, 1986* est modifié de la manière énoncée au présent article.**

**(2) L'article 2.1 est modifié par suppression de "*The Alcohol Control Regulations, 1994*" et son remplacement par "*The Alcohol Control Regulations, 2002*".**

**(3) Le sous-alinéa 3(1)a)(i) est modifié par suppression de « *The Alcohol and Gaming Regulation Act* » et son remplacement par « *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* ».**

Annexe

**19 Chacune des dispositions énumérées dans l'annexe est modifiée par suppression de « *The Alcohol and Gaming Regulation Act* » et son remplacement par « *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* ».**

Entrée en vigueur

**20(1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur dès sa sanction.**

**(2) Les articles 3 à 8 et 10 à 12 de la présente loi entrent en vigueur sur proclamation.**

**Annexe**  
[Article 19]

<b>Loi</b>	<b>Disposition</b>
<i>The Election Act, 1996</i> L.S. 1996, ch. E-6.01	2(1)c), 36(9)
<i>The Highway Traffic Act</i> L.S. 1986, ch. H-3.1	81.9(2)b)(ii)
<i>The Liquor Board Superannuation Act</i> L.R.S. 1978, ch. L-19	34(8)
<i>The Liquor Consumption Tax Act</i> L.S. 1979, ch. L-19.1	2d), e) et i), 14
<i>The Litter Control Act</i> L.R.S. 1978, ch. L-22	2b), 19a), 22(1)i)
<i>The Tobacco Control Act</i> L.S. 2001, ch. T-14.1	10(1)f)
<i>The Vehicle Administration Act</i> L.S. 1986, ch. V-2.1	29(8)f)(v)
<b>Règlement</b>	<b>Disposition</b>
<i>The Litter Control Designation Regulations</i> R.R.S. ch. L-22 Règl. 5	3a)

